

Pilot corpus SegCor German – French

Sample	FOLK (German)	CLAPI (French)	ESLO (French)
Informal face-to-face interaction	<p><u>Table talk</u> Family lunch conversation, talking about one of the father's birthday party, work, and other activities of family members <i>Length: 09:37</i> <i>Number of speakers: 4</i> <i>Video y/n: no</i></p>	<p><u>Table talk</u> Diner conversation between friends Kiwi <i>Length: 10:19</i> <i>Number of speakers: 3</i> <i>Video y/n: yes</i></p>	
Interaction strongly governed by institutional rules 1	<p><u>Expert/academic talk</u> Expert's talk about the risks of building the new train track with respect to mineral springs and ground water from the geological perspective in the context of a public mediation <i>Length: 10:23</i> <i>Number of speakers: 3 (out of 35)</i> <i>Video y/n: yes</i></p>		<p><u>Academic talk</u> Expert's talk about the expansion of wine and the role of France in the world of wine from a geographical perspective in the globalization context <i>Length: 10:20</i> <i>Number of speakers: 1 (out of 3)</i> <i>Video y/n: no</i></p>
Interaction strongly governed by institutional rules 2	<p><u>School lesson</u> German literature school lesson: The teacher explains the meaning and structure of a parable in contrast to a fable <i>Length: 10:08</i> <i>Number of speakers: 11 (out of 18)</i> <i>Video y/n: yes</i></p>		-
	-		
Technically mediated communication	<p><u>Phone call</u> Two girls talking about a cat's accident, sports, plans for the weekend etc. <i>Length: 10:19</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i></p>	<p><u>Phone call</u> <u>Invitation</u> - week-end <i>Length: 03:37</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i> - sandwich <i>Length: 01:57</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i> - festival of lights</p>	

		<p><i>Length:</i> 01:19 <i>Number of speakers:</i> 2 <i>Video y/n:</i> no - friends 2 <i>Length:</i> 02:44</p> <p><i>Number of speakers:</i> 2 <i>Video y/n:</i> no</p>	
Activity driven interaction	<p><u>Preparing a meal together</u> Friends cooking Spaghetti Bolognese: Sorting ingredients and preparing food while having a conversation about the last weekend etc. <i>Length:</i> 10:17 <i>Number of speakers:</i> 4 <i>Video y/n:</i> no</p>	<p><u>Preparing a meal together</u> A couple preparing several pizzas: talking about the preparation and other things</p> <p><i>Length:</i> 10:58 <i>Number of speakers:</i> 2 <i>Video y/n:</i> yes</p>	
Interaction with longer narrative passages	<p><u>Sociolinguistic interview</u> Conversation topic is the region the interviewee is coming from and the music scene in which he is active <i>Length:</i> 10:17 <i>Number of speakers:</i> 2 <i>Video y/n:</i> no</p>		<p><u>Sociolinguistic interview</u> Conversation topic is the interviewee's pathway from school till his current job as a puppeteer/director <i>Length:</i> 10:14 <i>Number of speakers:</i> 2 <i>Video y/n:</i> no</p>
Public conflictual interaction	<p><u>Panel discussion/debate</u> Panel discussion about the political plans to close down the academy of music in Mannheim <i>Length:</i> 10:25 <i>Number of speakers:</i> 6 (out of 20) <i>Video y/n:</i> yes</p>		<p><u>Round table debate (RSP)</u> Panel discussion at the 6th edition of the Rencontres de Sémantique et de Pragmatique. The issue discussed here is the relationship between morphology and semantic interpretation. <i>Length:</i> 10:20 <i>Number of speakers:</i> 7 (out of 12) <i>Video y/n:</i> no</p>
Private conflictual interaction	<p><u>Dispute</u> Four friends dispute the morality of having sex with women in Thailand and whether these women are forced to a kind of prostitution or not <i>Length:</i> 10:08 <i>Number of speakers:</i> 4 <i>Video y/n:</i> no</p>		

Service Interaction	<p><u>Service encounter (garden centre)</u> Talk about the usage and application of crop spraying, herbicides, and fertilizer <i>Length: 06:17</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i></p>	<p><u>Service encounter creamery</u> Several interactions with different clients in a creamery <i>Length: 09:00</i> <i>Number of speakers: 7</i> <i>Video y/n: yes</i></p>	
	<p><u>Service encounter (pharmacy)</u> Customer seeking advice concerning a first aid kit <i>Length: 01:14</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i></p>		
	<p><u>Service encounter (pharmacy)</u> Buying of globules and advice of the pharmacist concerning the treatment of a children's knee wound <i>Length: 02:49</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i></p>		
Professional communication	<p><u>Meeting in a social institution</u> First discussion of the meeting's agenda (moving children to other seats, cleanliness of the bathroom etc.) <i>Length: 10:01</i> <i>Number of speakers: 5</i> <i>Video y/n: no</i></p>	<p><u>Meeting in a social institution</u> Maison des Jeunes et de la Culture Discussion on the organisation of the future events <i>Length: 10:58</i> <i>Number of speakers: 7</i> <i>Video y/n: yes</i></p>	
Parents-children communication	<p><u>Reading to a child</u> Mother reads a story "Leo Lausemaus" to her three-year-old son, him pointing out things he sees in the illustrations <i>Length: 09:54</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i></p>		<p><u>Reading to a child</u> Mother reads a story "La Fée Sorcière" to her six-year-old daughter, her pointing out the illustrations and commenting some events <i>Length: 9:29</i> <i>Number of speakers: 2</i> <i>Video y/n: no</i></p>